

SUBARU IMPREZA

WRC '98 MONTE-CARLO

ITEM 24199



1/24 SCALE SPORTS CAR SERIES NO.199



1/24 スポーツカーシリーズ NO.199
スバルインプレッサ WRC
'98モンテカルロ仕様

Subaru introduced 4WD sedan Legacy into the 3rd Safari Rally as WRC in 1990. Then Subaru sent new compact machine, Impreza instead of Legacy into 1000 Lakes Rally from 1993. The machine was modified many times as world rally car because it had wide range of modifying regulation compared with Group A. Therefore Subaru became one of the top contenders in no time. This Impreza was equipped with the blister fenders which were extended to 1770mm, the front spoiler for cooling the radiator and the rear wing making the down force. Of course, these spoilers were made based on a wind-tunnel test. Horizontally placed, 4 cylinder turbocharged engine is to deliver an awesome 300 plus horsepower. The en-

gine is moved to backward as much as possible, then its intercooler with an air-cooled is placed at front side. Furthermore the electronic control active differentials by hydraulically-operated are put on the front and center parts. Since 1998, the engine was modified again such as the crank shaft and the intake-manifold. Its front grille was modified more wide to take more air, and the body strength became more sturdy due to the addition of roll bar on B-pillar. The drivers of Subaru are Colin McRae as the first driver, Piero Liatti and Kenneth Eriksson. C.McRae won the victory on 4th race in Portugal and 6th race in Tour-de-Corse. Impreza showed its high potential on stage of WRC.

Subaru brachte 1990 die 4WD-Limousine Legacy in der dritten Safari Rallye der WRC an den Start. Danach schickte Subaru 1993 anstelle des Legacy sein neues Kompaktfahrzeug, den Impreza zur 1000-Seen-Rallye. Das Gefährt wurde als weltweit agierendes Rallyauto sehr oft geändert, da hier im Vergleich zur Gruppe A eine ganze Reihe von Vorschriften immer wieder geändert wurde. In der Tat hat Subaru als erste Japanisches Auto seit 1995 den Konstruktoren-Titel gewonnen. Dieser Impreza war mit einer Kotflügelverbreiterung auf 1770 mm, einem Frontspoiler für die Luftzufluss zum Kühler und einem Heckflügel für den Anpreßdruck ausgestattet. Selbstverständlich wurden die Spoiler in Windkanalversuchen entwickelt. Der horizontal angeordnete, turbogeladenen 4-Zylinder-Motor soll mehr als erstaunliche 300 PS abgeben. Der Motor

ist sowohl als möglich zurückversetzt, um vorne Platz für den luftgekühlten Zwischenkühler zu schaffen. Die Aktiv-Differentielle mit elektronischer Steuerung und hydraulischer Betätigung sind im Front- und Mittelbereich angeordnet. Ab 1998 wurde der Motor erneut geändert, und zwar an der Kurbelwelle und dem Einlaßkrümmer. Der Frontgrill erhält eine Verbreiterung für größeren Luftdurchsatz und die Karosseriefestigkeit wurde durch Einbau eines zusätzlichen Überrollbügels an der B-Säule weiter erhöht. Spitzfahrer bei Subaru ist Colin McRae, ferner gehören Piero Liatti und Kenneth Eriksson zum Team. C. McRae holte sich den Sieg im 4. Rennen in Portugal und im 6. Rennen bei der Korsika-Rallye. Der Impreza zeigte auf der Schaubühne der WRC eindrucksvoll seine hohe Leistungsfähigkeit.

En 1990, Subaru a entamé sa carrière en Championnat du Monde des Rallyes avec sa berline Legacy 4x4 dans le Safari Rally. A partir du Rallye des Mille Lacs 1993, Subaru engagea une voiture plus compacte, l'Impreza. Suite aux nombreuses modifications de règlement, la voiture évolua constamment afin de s'y conformer. Au fil des épreuves, l'Impreza devint l'une des machines les plus performantes du plateau, tant et si bien qu'en 1995, elle remporta le titre mondial. C'était la première fois qu'un constructeur japonais atteignait ce résultat et qui plus est, l'Impreza s'imposa également en 1996 et 1997. L'Impreza WRC est équipée d'élargisseurs d'ailes faisant passer sa largeur à 1770mm, d'un spoiler avant optimisant l'admission d'air de refroidissement et d'un aileron

arrière surdimensionné augmentant l'appui au sol. Le moteur 4 cylindres turbocompressé délivre plus de 300 chevaux. Il est installé très en arrière pour ménager le plus de place possible au système de refroidissement. La transmission est dotée de différentiels à contrôle actif pilotés électroniquement. En 1998, le moteur a été à nouveau modifié au niveau du vilebrequin et du système d'admission et la grille avant élargie pour accroître le débit d'air de refroidissement. La caisse a été renforcée par l'adjonction d'arceaux de sécurité améliorés. Les pilotes Subaru sont Colin McRae, Piero Liatti et Kenneth Eriksson. C. McRae a remporté les quatrième (Portugal) et sixième (Tour de Corse) manches du championnat 1998.

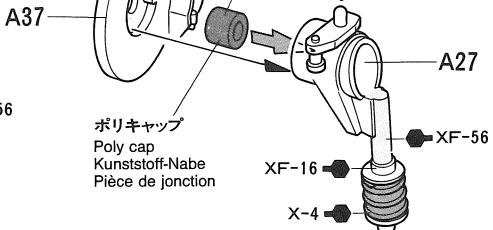
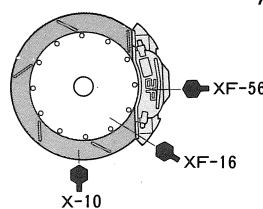
1990年の世界ラリー選手権第3戦 サファリラリーに4WD 4ドアセダンのレガシイを送り込んでデビューしたスバル。その後、93年の1000湖ラリーからマシンをよりコンパクトなインプレッサに変更し、さらに1997年シーズンに向けて、それまでのグループAカーに比べて、改造範囲の広いワールドラリーカー仕様のインプレッサをいち早く発表するなど積極的にマシン開発を進め、瞬く間に世界ラリー選手権のトップコンテンダーにのし上がったのです。実際、日本車では初の快挙となる1995年から3年連続のメーカーチャンピオン獲得がそれを雄弁に物語っています。このインプレッサ・ワールドラリーカーは、それまでの4ドアセダンから2ドアセダンとなり、前後のブリストーフェンダーは規定いっぱいの1770mmまで広げられ、冷却を考慮したフロントspoilerと一緒にダウントラクションを生み出すリヤウイングを装備。もちろん、この精悍なフォルムは風洞実験から生み出されたものです。300馬力

を発揮する排気量1994ccのターボチャージドエンジンは、スバルならではの水平対向4気筒。エンジンはできる限り後方にマウントされ、空冷式のインタークーラーをフロントに装備。また、フロントとセンターには油圧作動の電子制御アクティブデフが組み込まれ、高いトラクション性能を確保しています。1998年モデルはさらなる熟成が重ねられ、エンジンはクランクシャフトからインテークマニホールドまで、ほとんど全てが一新されたと言われます。ボディに関しては、より多くの空気を取り入れるようにフロントグリルの開口部が広げられ、Bピラーのロールケージのデザインが変更されてボディ剛性がいっそう高められるなど、その改良は細部にまで及びました。ドライバーはエース格のC.マクレーをはじめ、P.リアッティ、K.エリクソンの3名。開幕戦のモンテカルロを3位で終えたマクレーが、第4戦ポルトガル、第6戦ツールドコルスで優勝を飾るなど活躍を見せたのです。

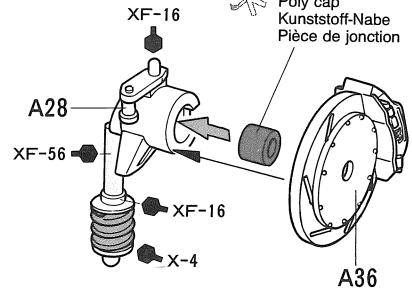
2

フロントアップライトのくみたて
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

《A36、A37》

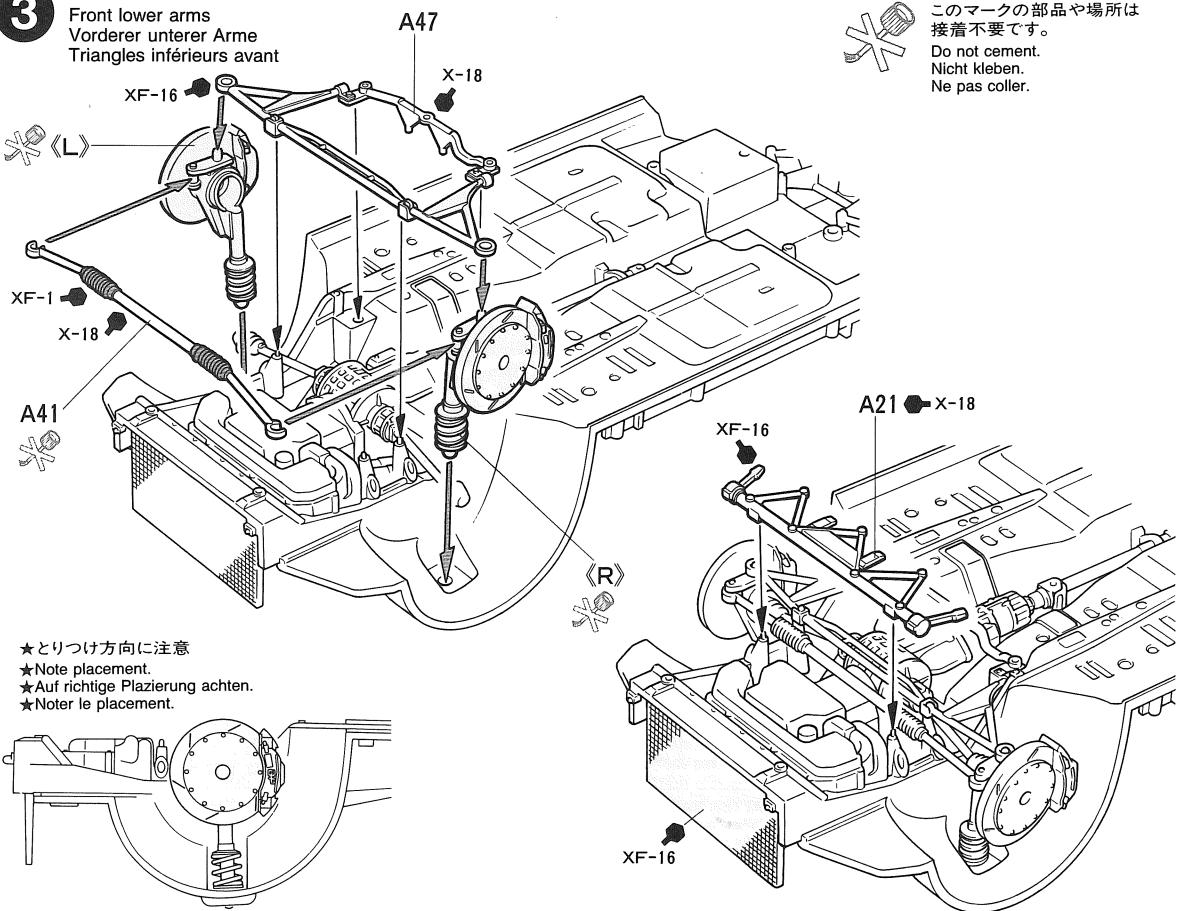


《R》

**3**

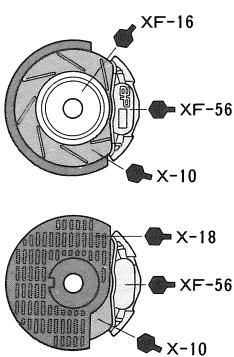
フロントロアームのとりつけ
Front lower arms
Vorderer unterer Arme
Triangles inférieurs avant

このマークの部品や場所は接着不要です。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

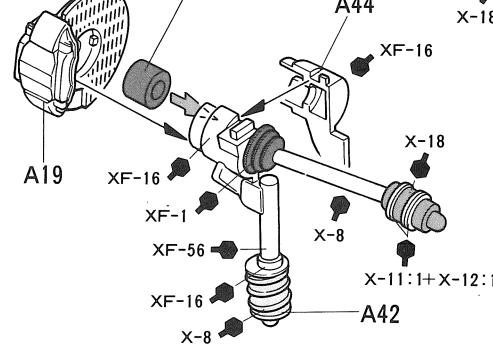
**4**

リヤアップライトのくみたて
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

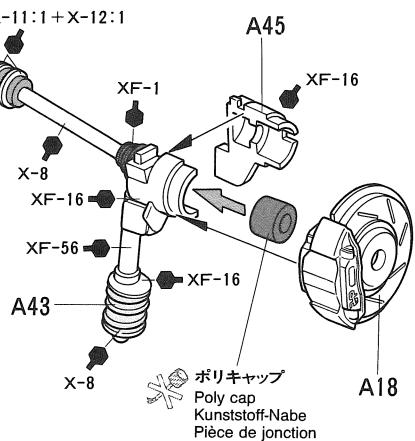
《A18、A19》



《R》

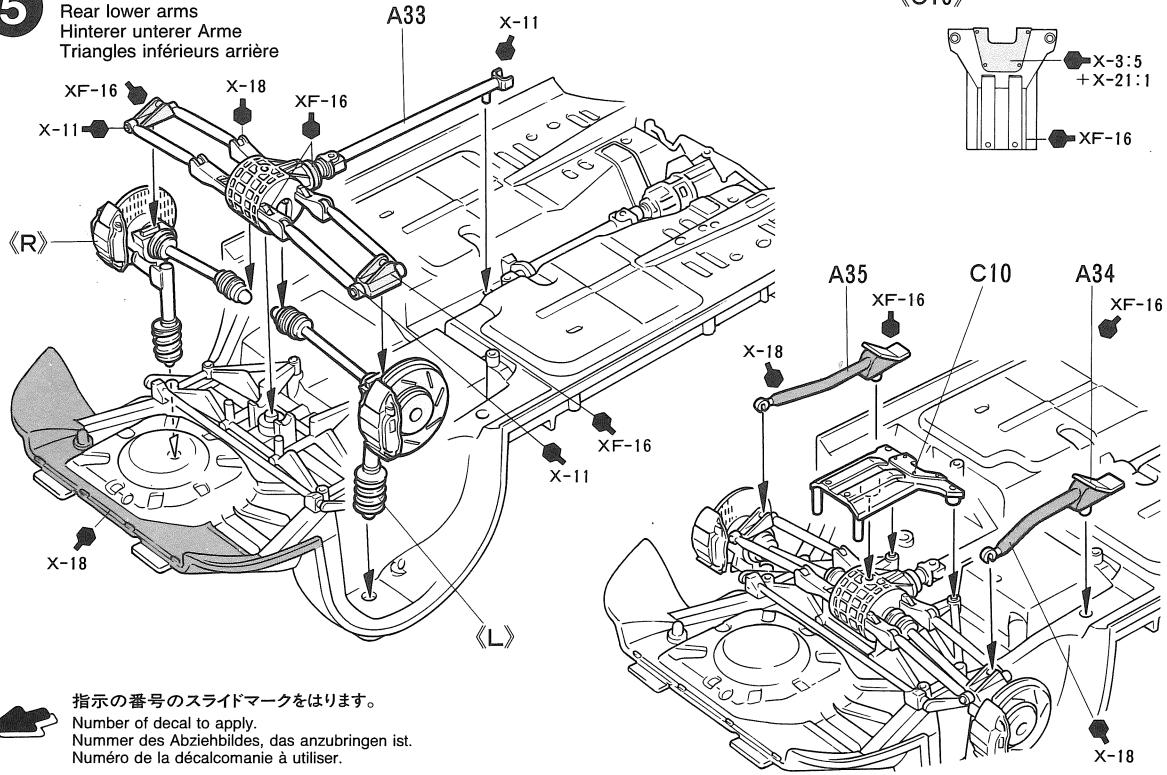


《L》



5 リヤロアアームのとりつけ

Rear lower arms
Hinterer unterer Arme
Triangles inférieurs arrière



指示の番号のスライドマークをはります。

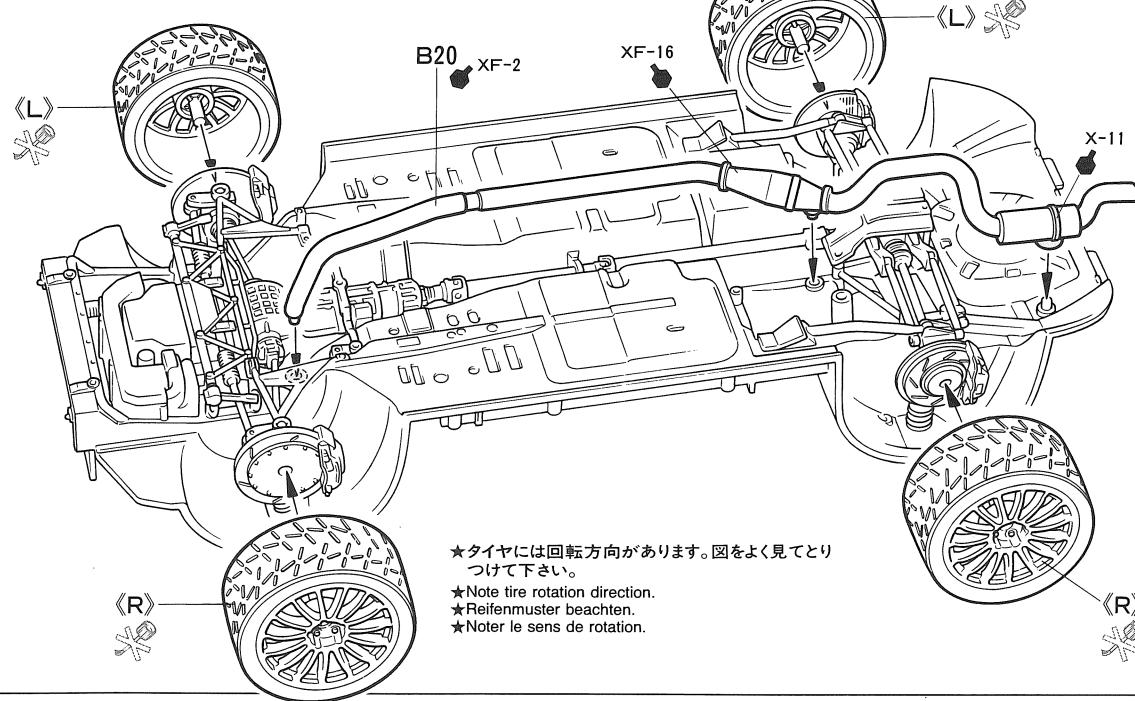
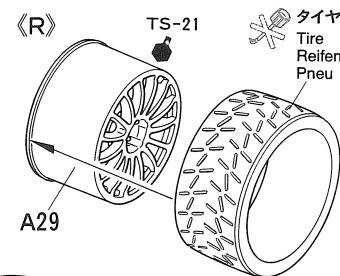
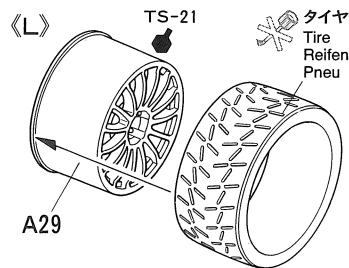
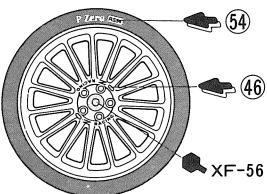
Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

Numéro de la décalcomanie à utiliser.

6 ホイールのとりつけ

Wheel
Rad
Roue



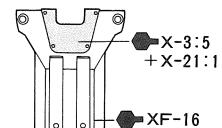
★タイヤには回転方向があります。図をよく見てとらつけて下さい。

★Note tire rotation direction.

★Reifenmuster beachten.

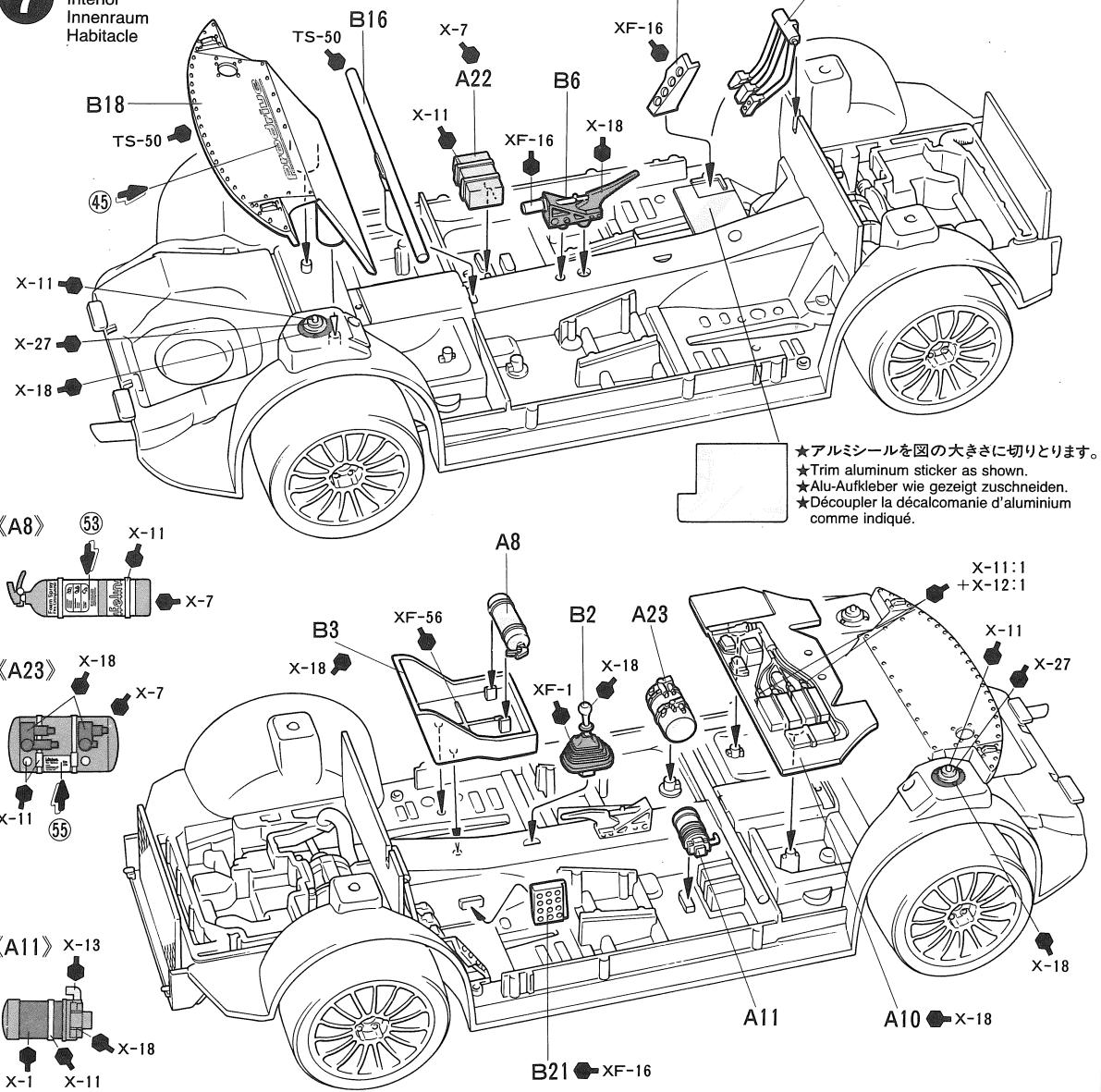
★Noter le sens de rotation.

<C10>



7

内装のくみたて

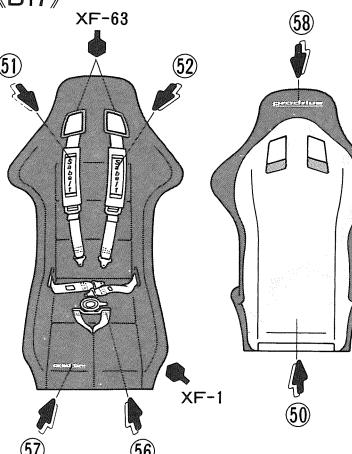
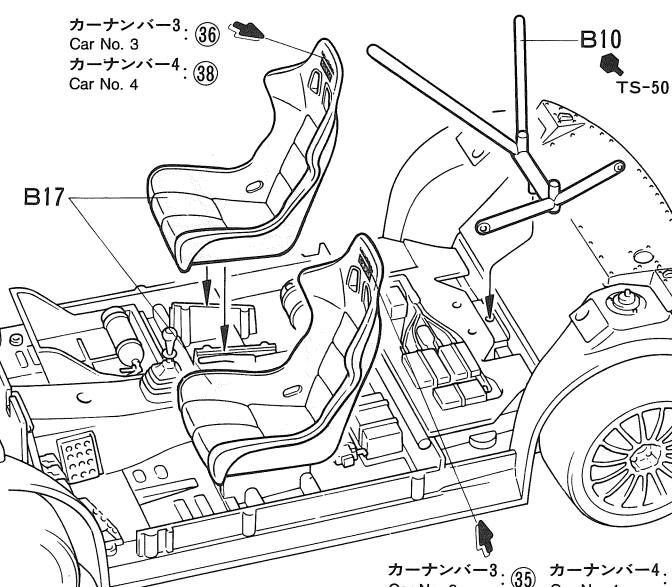
Interior
Innenraum
Habitacle

8

シートのとりつけ

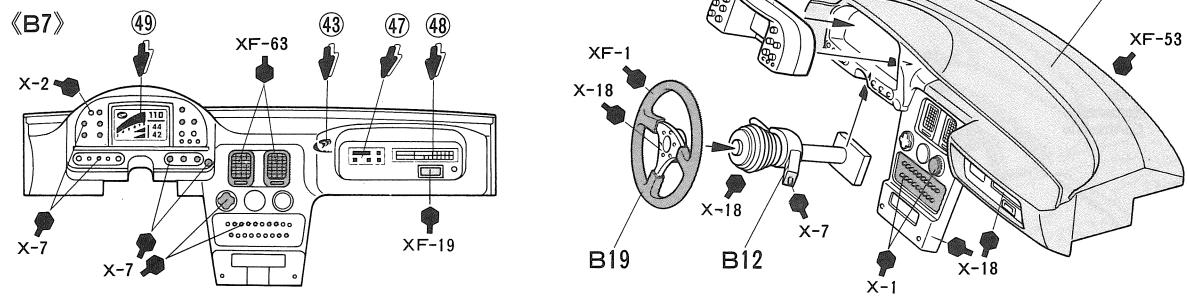
Seat
Sitz
Siège

《B17》

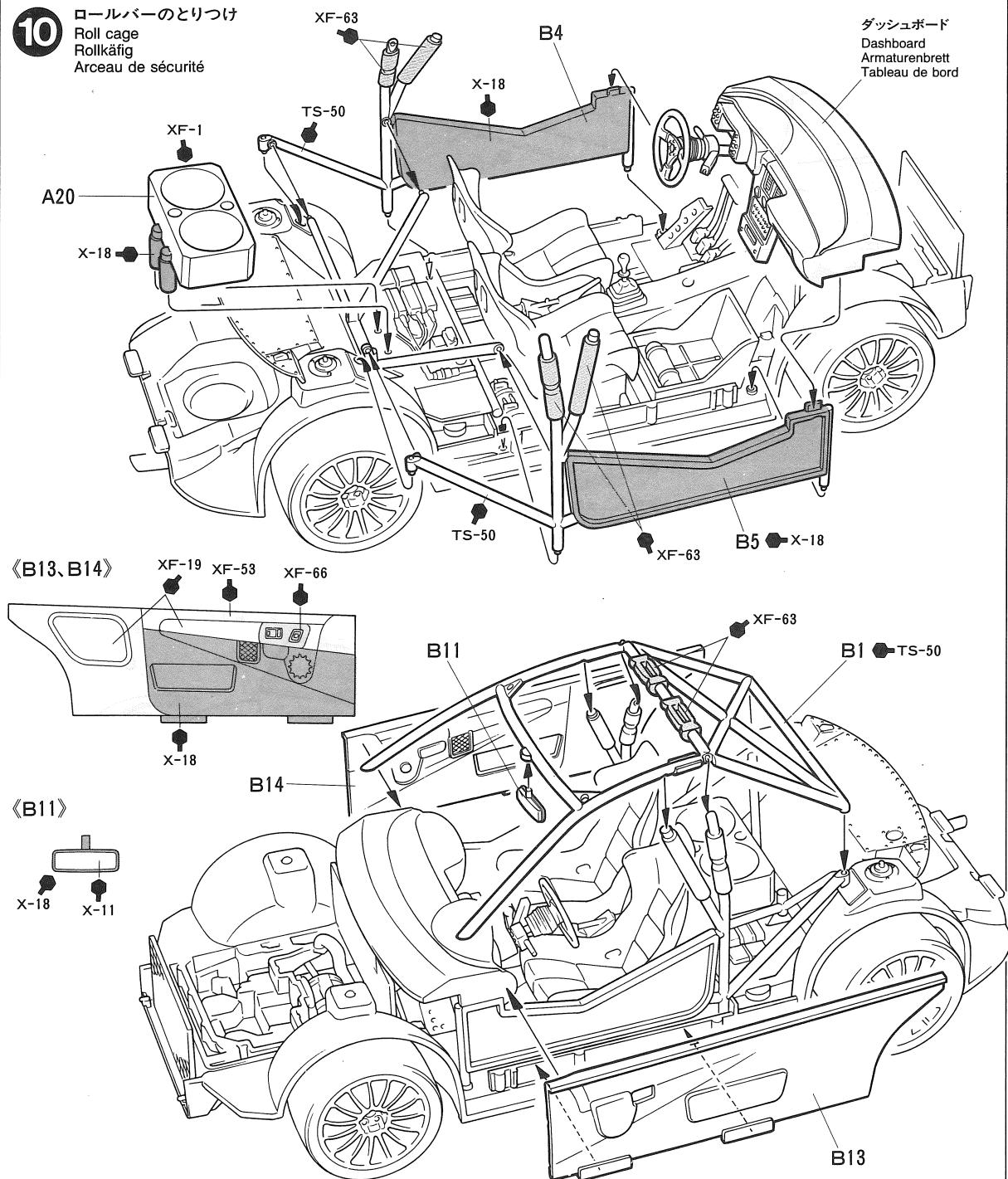
カーナンバー3: ③6
Car No. 3
カーナンバー4: ③8
Car No. 4

9

ダッシュボードのくみたて
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

**10**

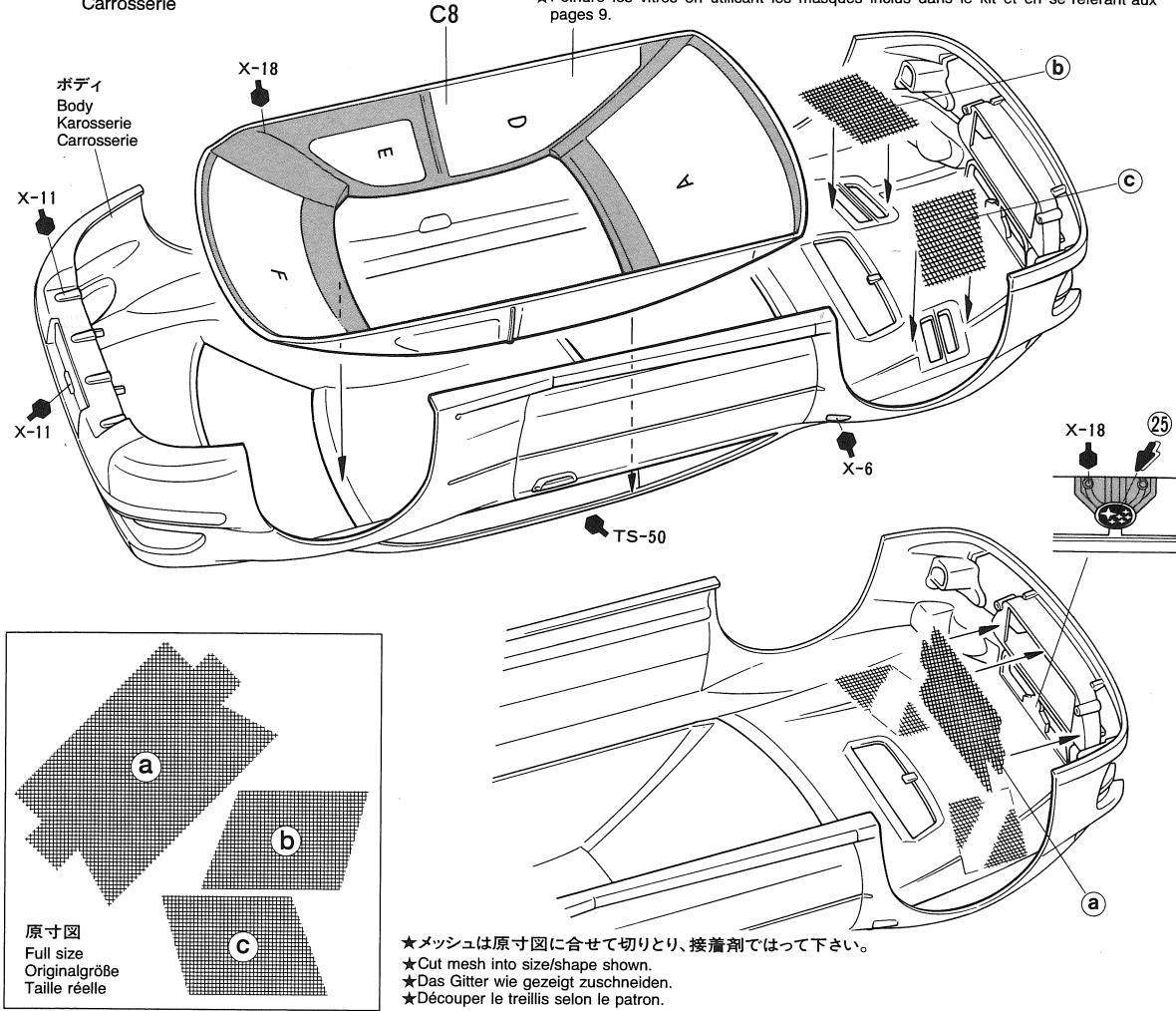
ロールバーのとりつけ
Roll cage
Rollkäfig
Arceau de sécurité



11 ボディのくみたて

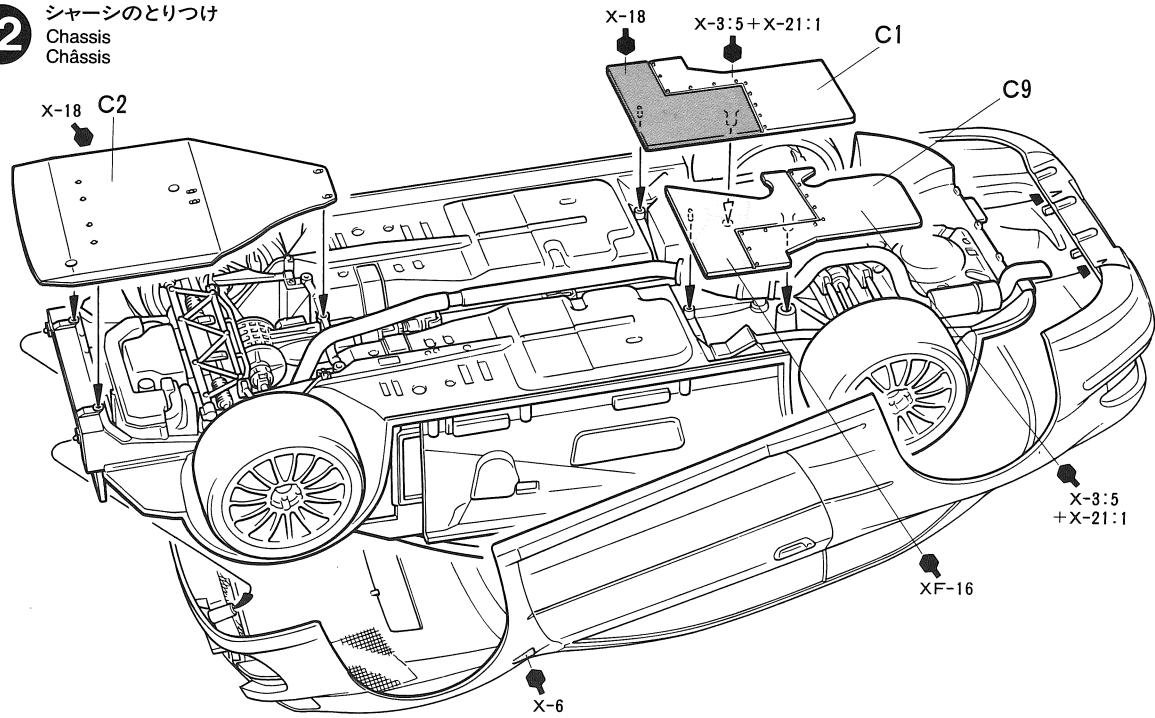
Body
Karosserie
Carrosserie

★9ページを参考にマスクシールを貼り、塗装して下さい。
★Paint windows using masking seal included in kit referring to page 9.
★Fenster unter Verwendung der im Bausatz beiliegenden Abkleber lackieren. Siehe Seite 9.
★Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit et en se référant aux pages 9.



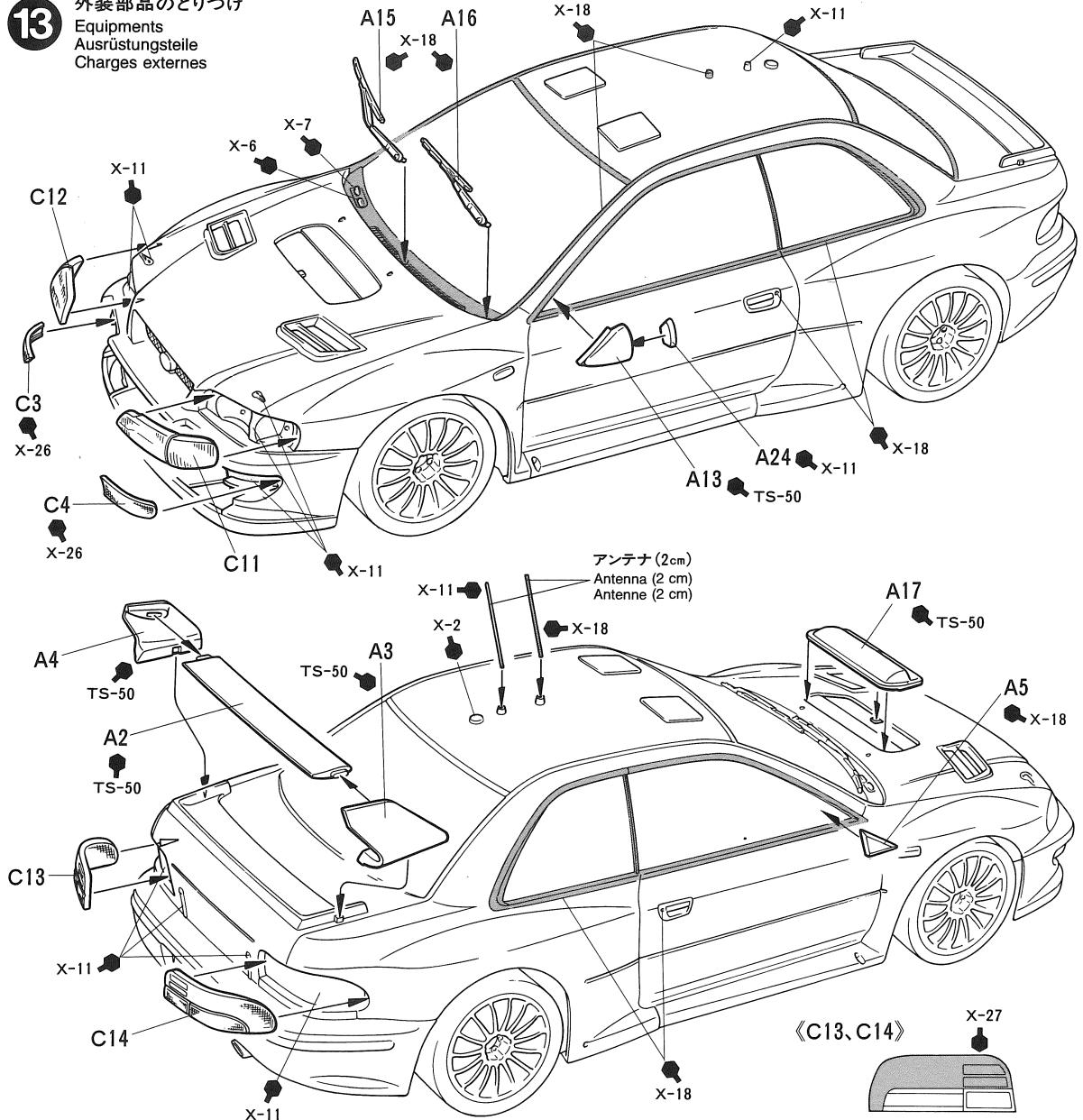
12 シャーシのとりつけ

Chassis
Châssis

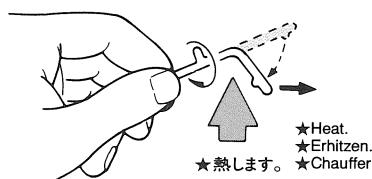


13

外装部品のとりつけ

Equipments
Ausrüstungsteile
Charges externes《アンテナの作り方》
How to make antenna

★アンテナはランナー（部品の付いていたワク）を利用して作ります。右図のようにランナーを熱します。曲つたらはじを引っ張って適当な太さにのばします。15秒くらい冷したら2cmに切って使用します。



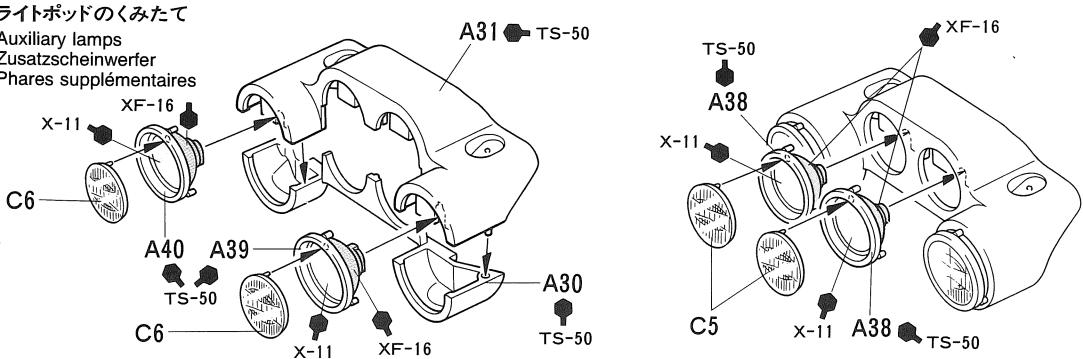
★Heat sprue as shown. Remove from heat and stretch. Allow to cool and cut to required length.

★Wie gezeigt Spritzling erhitzen. Von der Flammen entfernen und auseinander ziehen. Abkühlen lassen und auf benötigte Länge schneiden.

★Chauffer un morceau de grappe plastique. L'éloigner de la flamme et l'étirer. Laisser refroidir et couper une longueur requise.

14

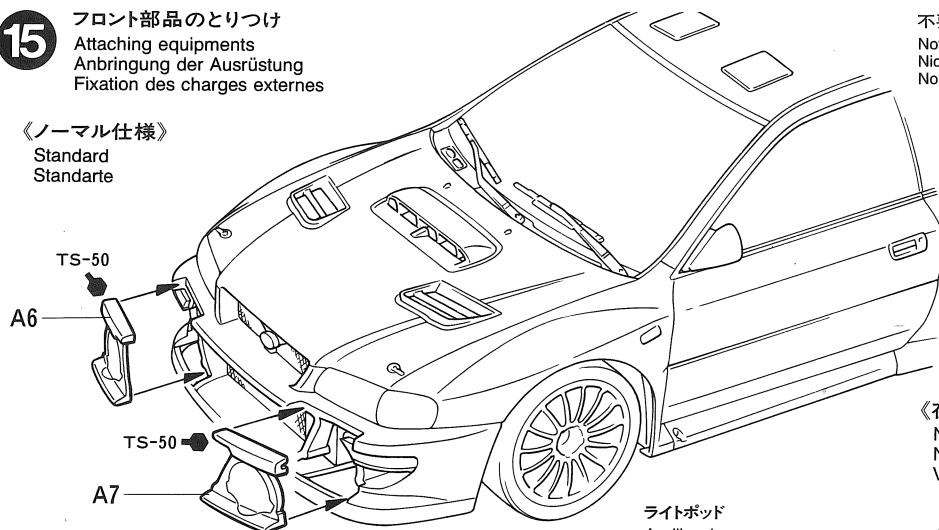
ライトポッドのくみたて

Auxiliary lamps
Zusatzscheinwerfer
Phares supplémentaires

15

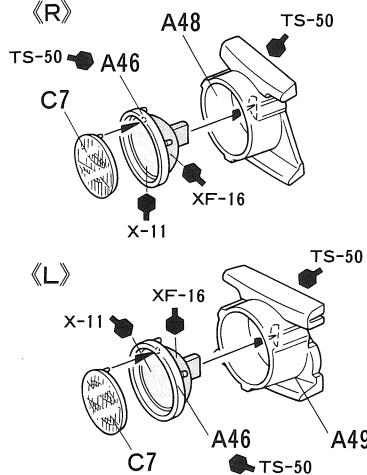
フロント部品のとりつけ
Attaching equipments
Anbringung der Ausrüstung
Fixation des charges externes

《ノーマル仕様》
Standard
Standarte

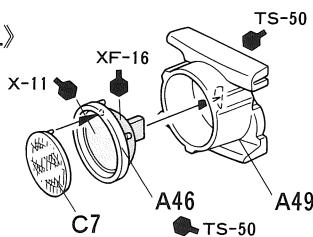


不要部品……A14, A25
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

《R》

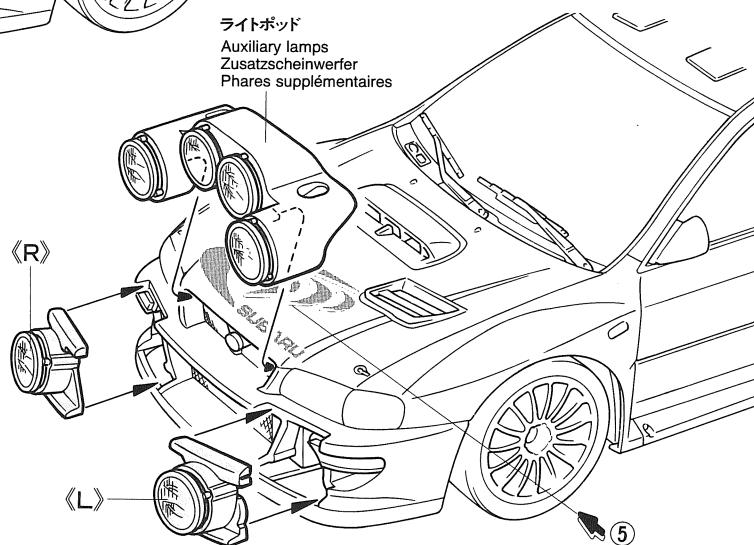


《L》



ライトボッド
Auxiliary lamps
Zusatzscheinwerfer
Phares supplémentaires

《夜間ステージ仕様》
Night stage version
Nachteinsatz-Version
Version étape de nuit



《マスクシールの貼り方》

Painting windows
Bemalung der Scheiben
Peinture des vitres

● ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールは場所にあったシールを貼って下さい。

① ウィンドウの彫刻にあわせて、内側からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかりと貼って下さい。

② 説明図のなかで指示された部分を、タミヤカラーX-18(セミグロスブラック)で塗装して下さい。スプレー塗装をする場合は表面も全てマスキングテープ(別

売)でマスキングして下さい。

③ 塗料が完全に乾ききる前にマスクシールをはがして下さい。

● Paint windows using masking seals included in kit.

① Mask off windows from inside using masking seals included in kit.

② Paint from inside with X-18 Semi gloss black. When using spray paint, mask off windows from outside as well using masking tape (available separately).

③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

● Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren.

① Die Fenster von innen unter Verwendung

der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

② Von innen mit X-18 halbmatt schwarz lackieren. Bei Verwendung von Sprühlack Fenster auch von außen gut mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abdecken.

③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

● Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit.

① Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.

② Peindre par l'intérieur en X-18 noir satiné. Lorsqu'on utilise de la peinture en bombe, masquer également la face extérieure avec de la bande-cache (disponible séparément).

③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

PAINTING

《スバル・インプレッサ WRC の塗装》

1998年の世界ラリー選手権で活躍したスバル・インプレッサ WRCは、ソニックブルーマイカと呼ばれる濃いメタリックブルー色で仕上げられ、メインスポンサーの555タバコのマークがボディの前後左右に大きく描かれていました。また、タバコの広告が禁止されている国では、555をイメージした三日月を組み合わせたマークとなっています。スライドマークはP10を参考に貼って下さい。また細部の塗装は説明図中に示しました。

PAINTING THE SUBARU IMPREZA WRC

Body color of Impreza in 1997 WRC was painted in Metallic Blue called "Sonic Blue Mica." It had mark of 555 cigarette as sponsor color. However a crescent moon were painted instead of 555 mark in the countries prohibiting the advertisement of cigarette. Take care when overspraying the model with clear, as it could harm the decals if not properly applied.

LACKIERUNG DES SUBARU IMPREZA WRC

Die Karosseriefarbe des Impreza bei der WRC 1997 war ein Metallic-Blau mir dem Namen "Sonic Blue Mica." Die Farbe stammte ebenso wie das Markenzeichen von seinem Sponsoren, der Zigarettenmarke 555. In den Ländern, in welchen Zigarettenwerbung

verboten ist war anstelle des 555-Markenzeichens ein Halbmond aufgemalt. Vorsicht ist beim Übersprühen des Modells mit Klarlack geboten, bei unsachgemäßer Anwendung könnten die Aufkleber Schaden leiden.

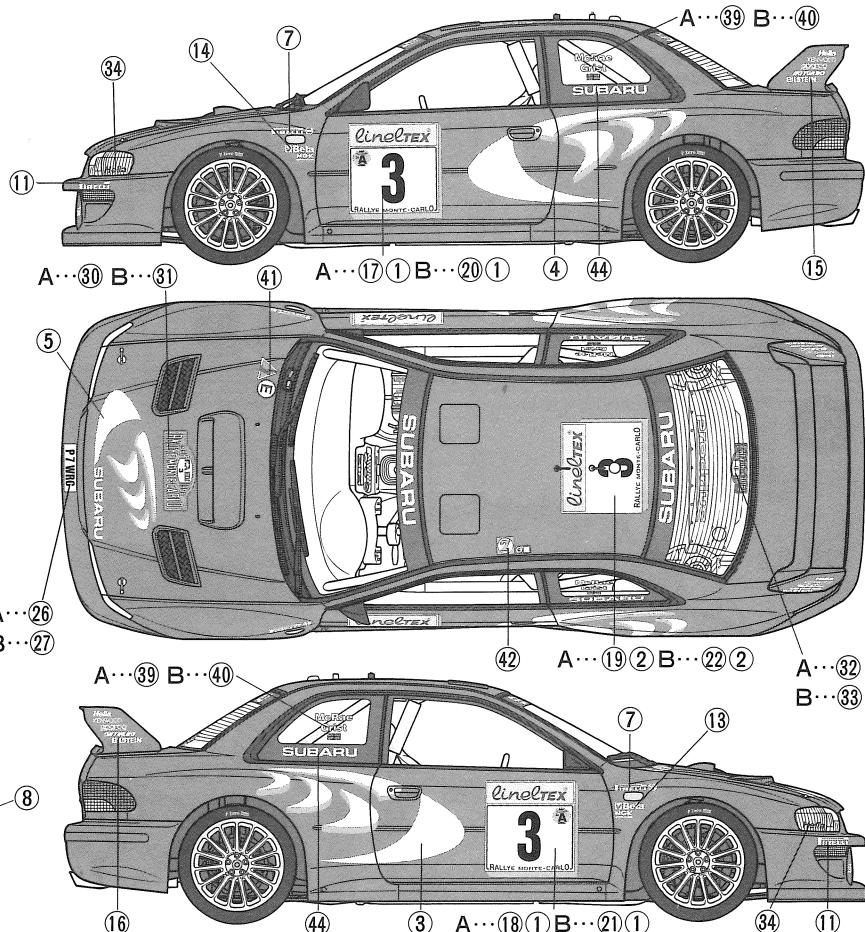
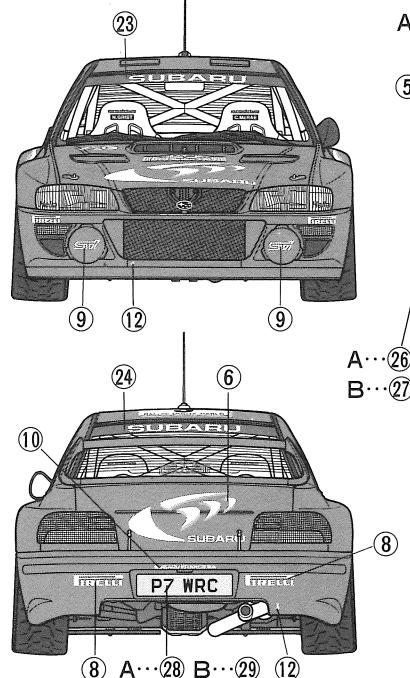
DECORATION DE LA SUBARU IMPREZA WRC

La carrosserie de l'Impreza 1997 était entièrement peinte en bleu métallisé "Sonic Blue Mica." Elle portait les logos de son principal sponsor, les cigarettes 555. Toutefois, dans les pays interdisant la publicité pour le tabac, ces logos étaient remplacés par des croissants de lune. Vernir le modèle avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

MARKINGS

カーナンバー3号車
Car No. 3
Auto Nr. 3
Voiture N° 3

カーナンバー4号車
Car No. 3
Auto Nr. 3
Voiture N° 3



APPLYING DECALS

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.

2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄(通常表面にあります)に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ず記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24199
0332241 Body
0000124 A Parts

0000125	B Parts
0000126	C Parts
9402298	Tire Bag
4611011	Mesh
1402398	Decal (a)
1402401	Decal (b)
1422186	Masking Seal
1422101	Aluminum Sticker
1052403	Instructions

SUBARU IMPREZA WRC '98 MONTÉE CARLO

1/24 スバルインプレッサ WRC '98 モンテカルロ

部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月~金曜日)8:00~17:00祝日▶休み

ボディ 490円

A パーツ 740円

B パーツ 550円

C パーツ(風防) 410円

タイヤ袋詰 290円

マークⒶ 200円

マークⒷ 220円

マスクシール 190円

アルミシール 120円

メッシュ 170円

For Japanese use only !

☆ITEM 24199

住所

--	--	--	--	--	--

電話 () -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。



静岡市恩田原3-7 〒422-8610

PRINTED IN JAPAN